

INSTALLERINGSVEJLEDNING

TRÆPILLEOVN



Original Instructions | ©2022 CADEL srl | All rights reserved - Tutti i diritti riservati

CRISTAL 9 - LIFE 9 - AMARANTO 9 - ELANE 9
CRISTAL PLUS 9 - ICON PLUS 9 - STEEL 9

SAMMENFATNING

1	SYMBOLER I VEJLEDNINGEN	4
2	EMBALLAGE OG HÅNDTERING	4
2.1	EMBALLAGE	4
2.2	AFMONTERING AF OVNE FRA PALLEN	4
2.3	HÅNDTERING AF TRÆPILLEOVNE	5
3	AFTRÆKSKANAL	5
3.1	ORDNINGER FOR RØGEVAKUERINGSSYSTEM	5
3.2	SKORSTENSKOMPONENTER	5
3.3	RØGKANALER (RØGVERGANGSSTYKKE)	6
3.4	TRÆKKANAL (SKORSTEN ELLER INTUBERET KANAL)	6
3.5	SKORSTENSPIBE	7
3.6	VEDLIGEHOLDELSE	8
4	FORBRÆNDINGSLUFTINDTAG	8
4.1	LUFTINDTAG	8
4.2	FORBRÆNDINGSLUFTINDTAG TIL INSTALLATION AF FORSEGLET KAMMER	10
5	INSTALLATIONSEKSEMPLER (DIAMETRE OG LÆNGDER SKAL DIMENSIONERES)	11
6	INSTALLATION	12
6.1	INDLEDNING	12
6.2	MINIMUMSAFSTANDE	13
6.3	MÅL	14
6.4	FJERNELSE/MONTERING AF OVNLÅGEN	17
6.5	FJERNELSE/MONTERING AF SIDESTYKKER (CRISTAL 9 - CRISTAL PLUS 9 - AMARANTO 9 - ELANE 9)	17
6.6	FJERNELSE/MONTERING AF SIDESTYKKER	18
6.7	FJERNELSE/MONTERING AF SIDESTYKKER (ICON PLUS 9)	18
6.8	FJERNELSE/MONTERING AF RAMME (ICON PLUS 9)	19
6.9	FJERNELSE/MONTERING NEDERSTE FRONTPANEL (CRISTAL 9 - CRISTAL PLUS 9 - LIFE 9)	19
6.10	MONTERING AF STØBEJERSRING (LIFE 9)	19
6.11	MONTERING AF SÆT PÅ ØVRE UDLEDNING (LIFE 9 - CRISTAL PLUS 9 - ICON PLUS 9 - STEEL 9)	20
6.12	MONTERING AF SÆT PÅ ØVRE, KONCENTRISKE UDLEDNING (LIFE 9 - CRISTAL PLUS 9 - ICON PLUS 9 - STEEL 9)	21
6.13	KANALISERING AF VARM LUFT (GJELDER KUN FOR KANALSOVNER)	22
6.13.1	LØSNINGER TIL KANALISERING IHT. MODELLEN: CRISTAL PLUS 9 - ICON PLUS 9	23
6.13.2	LØSNINGER TIL KANALISERING IHT. MODELLEN: STEEL 9	24
6.14	KANALINGSDATA	25
6.15	EL-TILSLUTNING	25
6.16	TILSLUTNING AF EKSTERN TERMOSTAT	26

6.17	TILSLUTNING AF EKSTERN TERMOSTAT	26
6.18	INDSTILLING AF OVN OG MÅLING AF LUFTRYK	27
7	EKSTRAORDINÆR VEDLIGEHOLDELSE	27
7.1	INDLEDNING	27
7.2	RENGØRING AF RØGKANAL	28
7.3	RENGØRING AF RØGPASSAGER	28
7.4	RENGØRING AF RUMBLÆSER	29
7.5	ÅRLIG RENGØRING AF RØG-RØRLEDNINGER	29
7.6	UDSKIFTNING AF PAKNINGER	30
8	HVIS DER OPSTÅR UREGELMÆSSIGHEDER	30
8.1	PROBLEMLØSNING	30
9	TEKNISKE DATA	33
9.1	OPLYSNINGER OM REPARATIONER	33
10	SPECIFIKATIONER	34

1 SYMBOLER I VEJLEDNINGEN

	BRUGER
	AUTORISERET TEKNIKER (må UDELUKKENDE forstås som enten træpilleovnfabrikanten eller en autoriseret tekniker fra et servicecenter, der er anerkendt af træpilleovnfabrikanten)
	SPECIALISERET SKORSTENSFEJER
	GIV AGT: LÆS BEMÆRKNINGEN OMHYGGELIGT
	GIV AGT: RISIKO FOR FARE ELLER UOPRETTELIG SKADE

- Ikonerne med de små mænd angiver, hvem emnet, som behandles i afsnittet, er rettet mod (bruger og/eller autoriseret tekniker og/eller skorstensfejer).
- Symbolerne GIV AGT angiver en vigtig bemærkning.

2 EMBALLAGE OG HÅNDTERING

2.1 EMBALLAGE

- Emballagen består af kasser i genanvendeligt pap efter RESY standard, genanvendelige indsatser i EPS skum og træpalle.
- Alle emballagematerialerne kan genbruges til lignende formål eller eventuelt bortskaffes som husholdningsaffald i overensstemmelse med gældende regler.
- Kontrollér, at apparatet er intakt, når emballagen er blevet taget af.

2.2 AFMONTERING AF OVNE FRA PALLEN

Gør som følger:

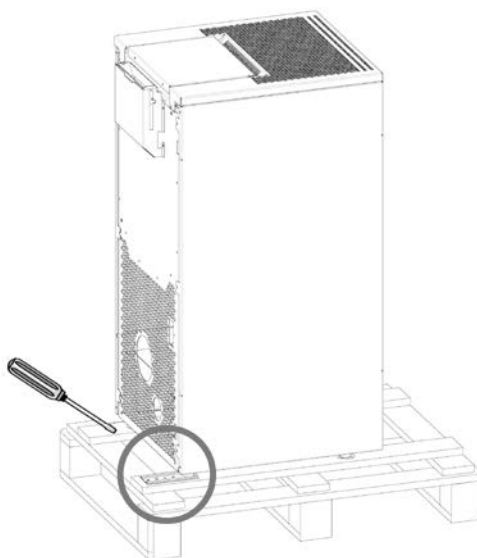


Fig. 1 - Borttagning af beslagene

- Fjern beslagene der blokerer ovnens fødder (se **Fig. 1**). Fortsæt herefter med afmontering af ovnen fra pallen.

2.3 HÅNDTERING AF TRÆPILLEOVNEN

Følgende retningslinjer for håndtering og transport af træpilleovnen skal overholdes fra købstidspunktet, til den når frem til det sted, hvor den skal anvendes, samt ved eventuelle fremtidige flytninger, både i tilfælde af at den er emballeret eller taget ud af emballagen:

- træpilleovnen skal håndteres med egnede midler under hensyntagen til gældende sikkerhedsstandarder;
- undlad at vende træpilleovnen på hovedet og/eller lægge den ned på siden, men hold den i lodret position eller som foreskrevet af fabrikanten;
- hvis træpilleovnen har dele i majolika, sten, glas eller andre særligt omtålelige materialer, skal den håndteres med stor forsigtighed.

3 AFTRÆKSKANAL

3.1 ORDNINGER FOR RØGEVAKUERINGSYSTEM

Evakueringsystemet for forbrændingsprodukter er særlig vigtigt for apparatets korrekte funktion og skal være korrekt dimensioneret i overensstemmelse med EN 13384-1.

Implementering/tilpasning/verifikation skal altid udføres af en operatør, der er kvalificeret i henhold til de lovmæssige krav og skal overholde de gældende regler i det land, hvor apparatet er installeret.

Producenten fralægger sig ethvert ansvar for funktionsfejl forårsaget af et røgvakueringsystem, der ikke er af den korrekte størrelse og ikke opfylder standarderne.

3.2 SKORSTENSKOMPONENTER

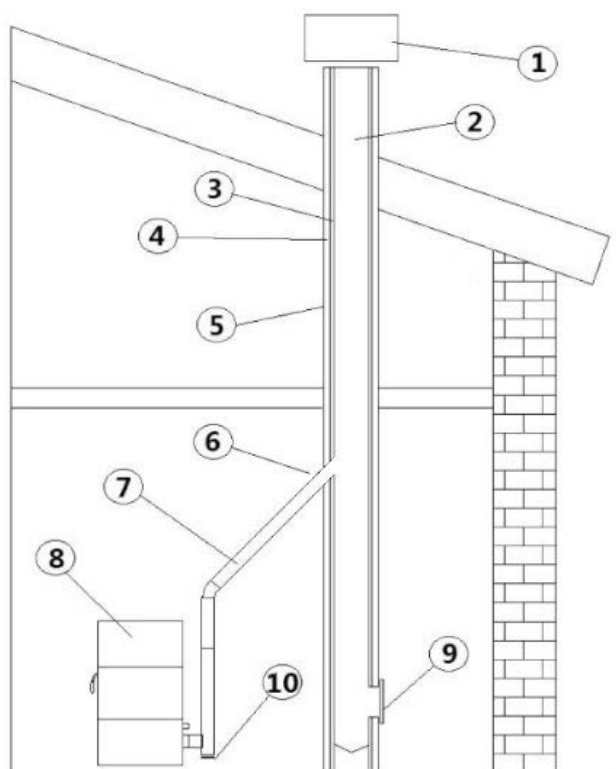


Fig. 2 - Skorstenskomponenter

TEGNFORKLARING	Fig. 2
1	Skorstenspibe
2	Udstrømningsvej
3	Røgrørledning
4	Termisk isolering
5	Ydervæg
6	Skorstenstilslutning
7	Røgkanal
8	Varmegenerator
9	Inspektionslem
10	"T"-stykke med inspektionsprop

3.3 RØGKANALER (RØGOVERGANGSSTYKKE)

Røgkanalen er det rør, der forbinder apparatet med skorstenen.

Denne røgovergangsstykke skal bl.a. opfylde følgende krav:

- Overholde produktstandarden EN 1856-2;
- Dens tværsnit skal have en konstant diameter og må ikke være mindre end apparatets diameter fra brændkammerets udgang til tilslutningen i skorstenen;
- Længden af den vandrette strækning skal være så kort som muligt, og dens fremspring i plan må ikke overstige 4 meter;
- Vandrette strækninger skal have en hældning på mindst 3 % opad;
- Retningsændringerne skal have en vinkel på højst 90° og skal være lette at inspicere;
- Antallet af retningsskift, herunder det for indgangen til skorstenen og eksklusive T i tilfælde af side- eller bagudgang, må ikke overstige 3;
- Skal være isoleret, hvis den føres uden for installationsrummet;
- Må ikke føres gennem lokaler, hvor det er forbudt at installere forbrændingsapparater;
- Det er forbudt at anvende fleksible rør af metal, fibercement eller aluminium;

Under alle omstændigheder skal røgkanalerne være tætnet mod forbrændingsprodukter og eventuel kondensvand. Det anbefales derfor at anvende rør med en silikonepakning eller lignende tætningsanordninger, der tåler apparatets driftstemperaturer (f.eks. T200 P1), og som også er T400 N1 G-certificeret, når pakningerne er fjernet.

TYPE AF ANLÆG	RØR Ø80 mm	RØR Ø100 mm
Mindste lodrette længde	1,5 m	2 m
Maksimal længde (med 1 samling)	6,5 m	10 m
Maksimal længde (med 3 samlinger)	4,5 m	8 m
Maksimalt antal samlinger	3	3
Vandrette strækninger (mindste hældning 3%)	4 m	4 m
Installation ved over 1.200 meter over havets overflade	NEJ	Obligatorisk

3.4 TRÆKKANAL (SKORSTEN ELLER INTUBERET KANAL)

Ved opførelsen af trækkanalen skal især følgende krav overholdes:

- Overholde den produktstandard, der gælder for den (EN 1856, EN 1857, EN 1457, EN 1806, EN 13063);
- Være fremstillet af egnede materialer, der sikrer modstandsdygtighed over for normale mekaniske, kemiske og termiske belastninger, og have tilstrækkelig varmeisolering til at begrænse kondensdannelse;
- Have et overvejende lodret forløb og være fri for indsnævringer i hele sin længde;
- Være behørigt adskilt med en luftspalte og isoleret fra brændbare materialer;
- Trækkanalen inde i huset skal stadig være isoleret og kan indsættes i et hulrum, så længe den overholder reglerne for kanaler;
- Røgkanalen skal være forbundet med trækkanalen ved hjælp af et T-stykke med et inspicerbart opsamlingskammer til opsamling af sod og eventuel kondensvand.
- Hvis dimensioneringen omfatter vådt arbejde, skal der være et passende system til opsamling og om nødvendigt til udledning af kondensvand.



Det anbefales at kontrollere via dataene på mærkepladen på aftrækskanalen, hvilke sikkerhedsafstande der skal overholdes i nærvær af brændbare materialer og om nødvendigt hvilken type af isoleringsmateriale, der skal anvendes.

Det er forbudt at tilslutte brændeovnen til en samlet trækkanal eller til en trækkanal, der deles med andre forbrændingsapparater eller emhætte udtræk.

Det er forbudt at anvende direkte udledning til vægge eller lukkede rum og enhver anden form for udledning, som ikke er foreskrevet i de gældende regler i installationslandet.

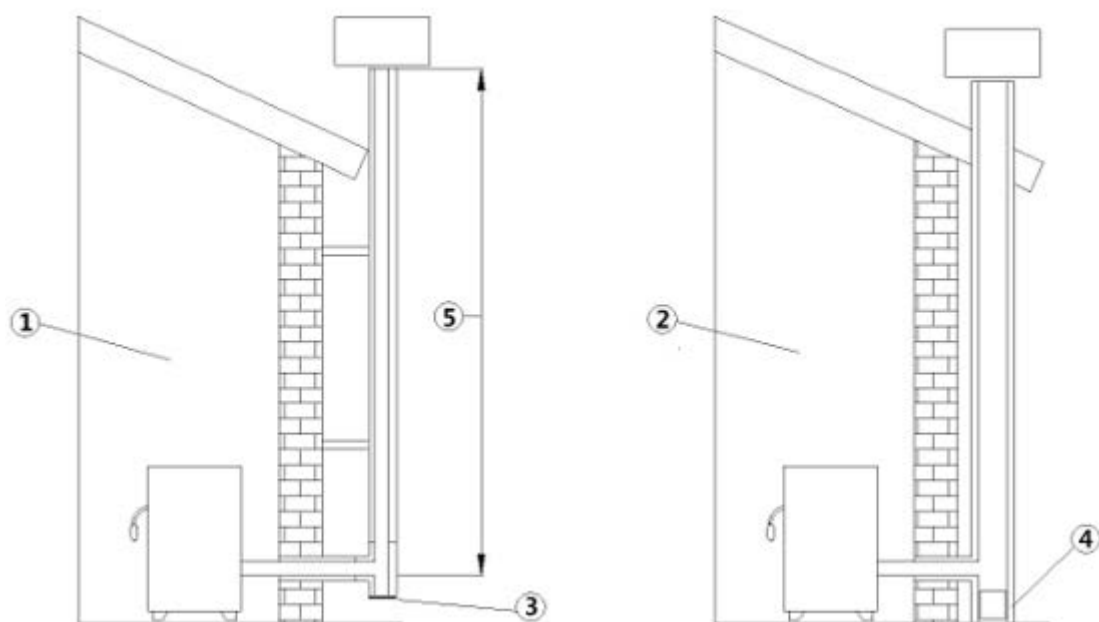


Fig. 3 - Aftrækskanaler

TEGNFORKLARING	Fig. 3
1	Aftrækskanal med isolerede rør i rustfrit stål
2	Aftrækskanal på eksisterende skorsten
3	Inspektionsprop
4	Inspektionslem
5	$\geq 3,5$ m

- Aftrækskanalen skal være CE-mærket i henhold til standard DS/EN 1443. Nedenfor findes et eksempel på et skilt:



Fig. 4 - Eksempel på skilt

3.5 SKORSTENSPIBE

Skorstenspipen, dvs. den sidste del af trækkanalen, skal opfylde følgende krav:

- Røgdudnings tværsnittet skal være mindst dobbelt så stort som skorstenens indre tværsnit;
- Forhindre, at regn eller sne trænger ind;
- Sikre, at røgen kan slippe ud, selv når det blæser (vindhætte);
- Udløbsniveauet skal være uden for tilbagestrømnings zonen (**) (se de nationale forskrifter for at identificere tilbagestrømnings zonen);
- Altid bygges i en vis afstand fra antenner eller paraboler og må aldrig anvendes som støtte.

(**) medmindre specifikke nationale undtagelser (klart angivet i den tilsvarende sproglige brugsanvisning) tillader dette på passende betingelser, i hvilket tilfælde produkt-/installationskravene i de relevante standarder/tekniske specifikationer/lovgivning, der er gældende i det pågældende land, skal overholdes nøje.

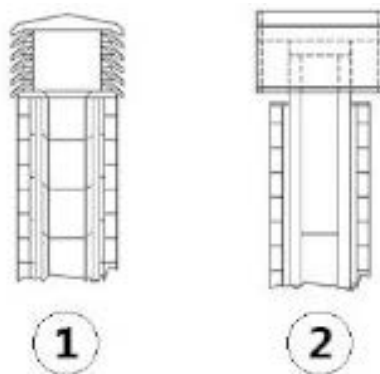


Fig. 5 - Røghætte

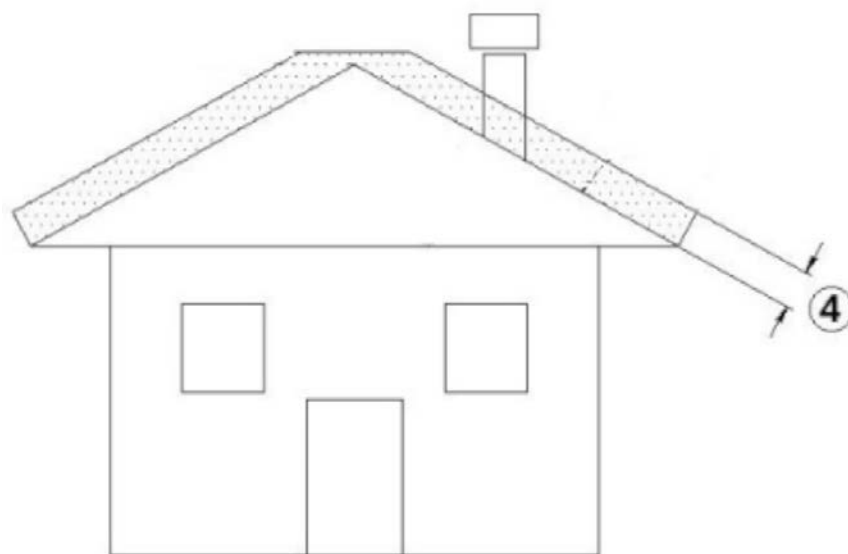


Fig. 6 - Reflux område

3.6 VEDLIGEHOLDELSE

- Røgdudledningskanalerne (røgkanal + aftrækskanal + skorstenspipe) skal altid renses, fejes og kontrolleres af en skorstensfejer i overensstemmelse med lokale bestemmelser, skorstensfabrikantens anvisninger og retningslinjerne fra Deres forsikringsselskab.
- Følg altid de mest restriktive bestemmelser i tvivlstilfælde.
- Få en skorstensfejer til at kontrollere og rense aftrækskanalen mindst en gang om året. Skorstensfejeren skal udstede en skriftlig erklæring om, at anlægget er sikkert.
- Manglende rensning påvirker sikkerheden.

4 FORBRÆNDINGSLUFTINDTAG

4.1 LUFTINDTAG

Det er obligatorisk at tilvejebringe et tilstrækkeligt eksternt luftindtag, der tillader tilførsel af forbrændingsluft, der er nødvendig for korrekt brug af produktet. Lufttilførslen mellem det ydre rum og installationsrummet kan ske med et frit luftindtag eller ved at lede luften direkte udenfor (***).

Den frie luftindtag skal:

- Være monteret i en højde tæt på gulvet;
- altid være beskyttet af et udvendigt gitter og på en sådan måde, at det ikke kan blokeres af nogen genstand;
- have et samlet frit areal på mindst 80 cm² (uden gitteret);

Tilstedeværelsen af andre sugeanordninger i samme rum (f.eks.: CMV, elektrisk ventilator til udsugning af forældet luft, emhætte, andre komfurer osv.) kan gøre rummet mindre trykket. I dette tilfælde skal det, bortset fra vandtætte installationer, sikres, at der ikke er mere end 4 Pa undertryk i installationsrummet i forhold til det ydre rum, når alt udstyret er tændt. Forøg om nødvendigt luftindtagets indsugningssektion.

Den luft, der er nødvendig til forbrændingen, kan ledes udenfor ved at tilslutte den eksterne luftindtag direkte til forbræn-

dingsluftindtaget, som normalt er placeret bag på apparatet.

Kanalerne skal overholde følgende dimensioner (hver 90°-bøjning svarer til en løbende meter):

(***) Ved ledninger til forbrændingsluft på ikke-vandtætte produkter skal det under alle omstændigheder kontrolleres, at der ikke er et trykfald på mere end 4 Pa i installationsrummet i forhold til det ydre rum.

Under 15 kW:

Luftkanalens diameter	Maksimal længde (glat kanalisering)	Maksimal længde (bølgeformet kanal)
50 mm	2 m	1 m
60 mm	3 m	2 m
80 mm	7 m	4 m
100 mm	12 m	9 m

Over 15 kW:

Luftkanalens diameter	Maksimal længde (glat kanalisering)	Maksimal længde (bølgeformet kanal)
50 mm	-	-
60 mm	1 m	-
80 mm	3 m	1 m
100 mm	7 m	4 m

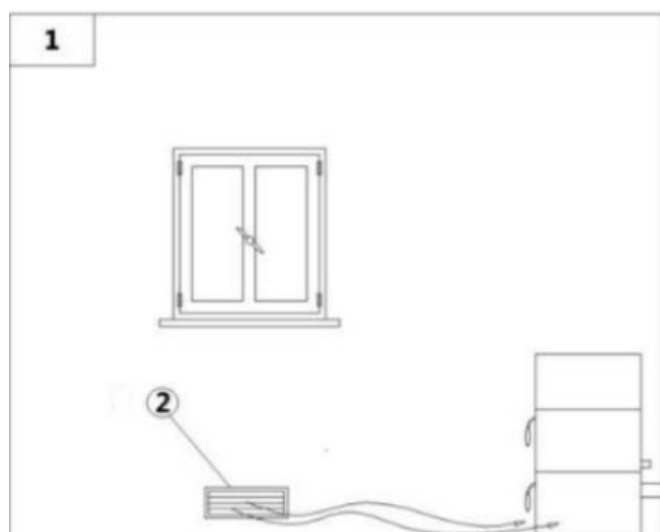


Fig. 7 - Direkte lufttilstrømning

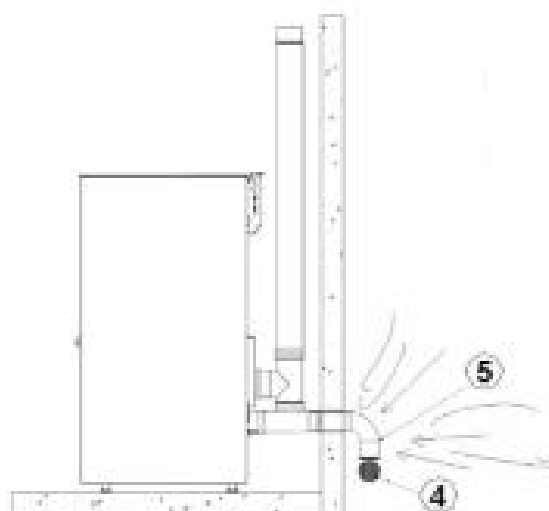


Fig. 8 - Luftindtag til installation med lukket kammer

TEGNFORKLARING	Fig. 7 Fig. 8
1	Lokale, der skal ventileres
2	Udvendigt luftindtag
4	Beskyttelsesgitter
5	Bøjning af munden nedad

4.2 FORBRÆNDINGSLUFTINDTAG TIL INSTALLATION AF FORSEGLET KAMMER

Procedure for oprettelse af forbindelse til ovnen i forseget kammer med koncentrisk system:

- Fjern det venstre sidestykke (se kapitlet herom).
- Fjern halvmånerne med en tang (se **Fig. 9**).
- Fjern den interne klemmebøjle, der blokerer den fleksible slange (se **Fig. 10**).



Fig. 9 - Trin 1



Fig. 10 - Trin 2

- Træk den fleksible slange 2-3 cm væk fra ovnens bagside (se **Fig. 11**).
- Forbind luftindtagsslangen til ovnens forbrændingsluftslange, og stram med en klemmebøjle (se **Fig. 12**).



Fig. 11 - Trin 3



Fig. 12 - Trin 4

5 INSTALLATIONSEKSEMPLER (DIAMETRE OG LÆNGDER SKAL DIMENSIONERES)

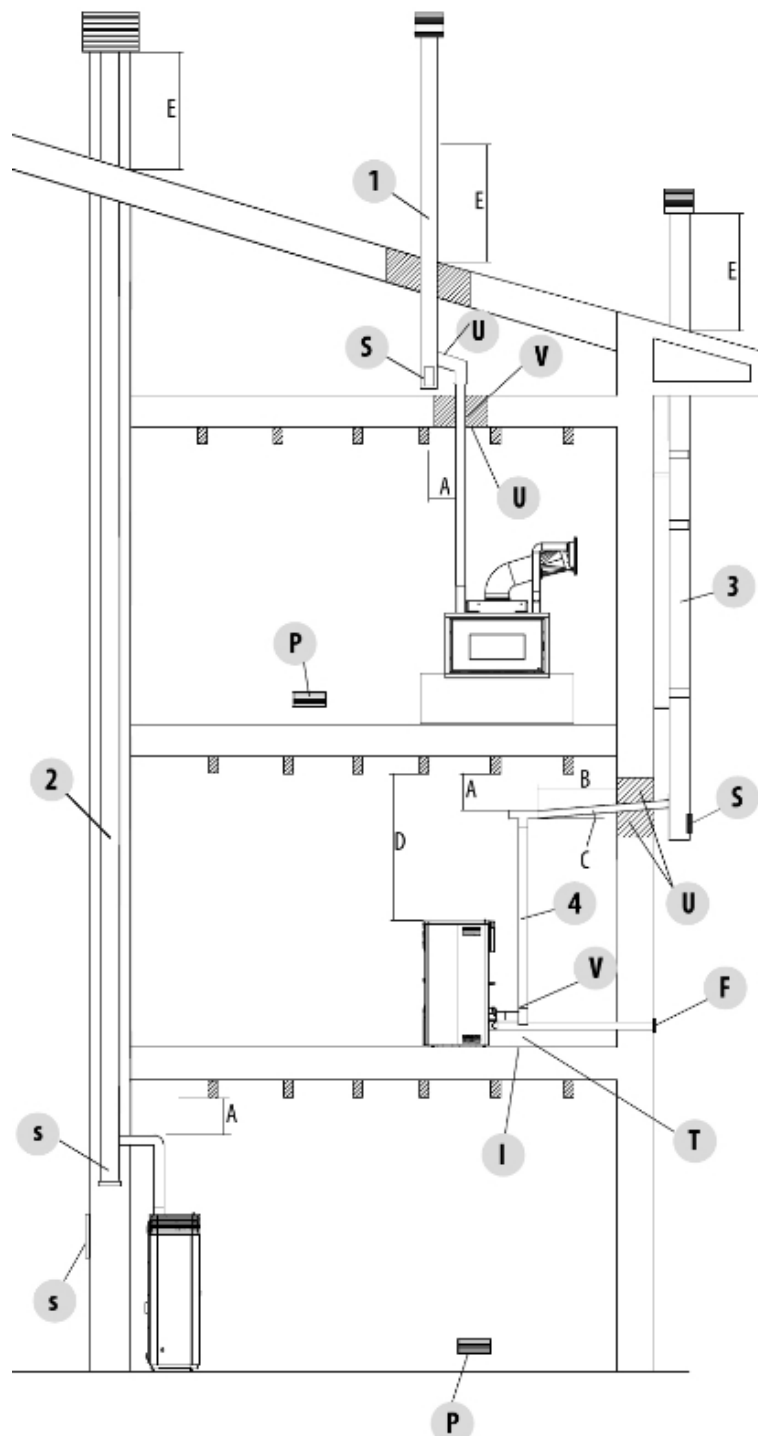


Fig. 13 - Røgrør

1. Røggasinstallation med hul til passage af røret øget med: mindst 100 mm rundt om røret, hvis der kommunikerer med ikke-brændbare dele såsom beton, mursten osv.; eller minimum 300 mm rundt om røret (eller som foreskrevet i pladedataene), hvis der kommunikerer med brændbare dele såsom træ osv. I begge tilfælde skal der indsættes tilstrækkelig isolering mellem aftræk og gulv. Det anbefales at kontrollere og respektere røggaspladens data, især sikkerhedsafstandene fra brændbare materialer. De tidligere regler gælder også for huller lavet på væggen.

2. Gammel aftrækskanal, med konstruktion af en yderdør for at tillade rengøring af skorstenen.

3. Udvendig aftrækskanal udelukkende lavet med isolerede rustfri stålør, dvs. med dobbeltvægge: alt godt forankret til væggen. Med vindtæt skorsten.

4. Kanalsystem gennem T-fittings, der muliggør nem rengøring uden at skille rørene ad.

LEGENDA **Fig. 13**

U	Isolerende
V	Mulig øgning i diameter
I	Inspektionshætte
S	Inspektionsdør
P	Luftindtag
T	T-fitting med inspektionshætte
A	Afstand fra brændbart materiale (røgkanalplade)
B	Højst 4 m
C	Minimum 3. hældning
D	Afstand fra brændbart materiale (apparatplade)
E	Tilbageløbsområde
F	Luftkanaler



Indikationerne i dette kapitel refererer eksplicit til den italienske installationsstandard UNI 10683. Under alle omstændigheder skal du altid overholde de gældende regler i installationslandet.

6 INSTALLATION

6.1 INDLEDNING

Installationen af varmeanlægget (generator + forbrændingsluft forsyning + evakueringsystem for forbrændingsprodukter + eventuelt VVS/klimaanlæg) skal udføres i overensstemmelse med gældende love og bestemmelser (*) og skal foretages af en kvalificeret tekniker, som skal udstede en overensstemmelseserklæring for selve anlægget til den ansvarlige for anlægget, og som påtager sig det fulde ansvar for den endelige installation og den deraf følgende gode betjening af produktet.

Fabrikanten frasiger sig ethvert ansvar i tilfælde af installationer, som ikke er i overensstemmelse med de gældende love, forkert udluftning af lokalet, el-tilslutning, der ikke er i overensstemmelse med bestemmelserne, og forkert brug af apparatet.

Det skal især konstateres, at:

- rummet er egnet til installation af apparatet (gulvets bæreevne, tilstedeværelsen eller muligheden for at installere et passende el-, vvs- og klimaanlæg, hvis det er nødvendigt, volumen, der er foreneligt med apparatets egenskaber osv.);
- apparatet er tilsluttet et røgudsugningssystem, der er korrekt dimensioneret i overensstemmelse med EN 13384-1, som er modstandsdygtigt over for sodbrande, og som overholder de foreskrevne afstande til brændbare materialer i databladet;
- der er tilstrækkelig forbrændingslufttilførsel til apparatet;
- andre forbrændingsapparater eller sugeapparater, der er installeret, ikke giver et undertryk i det rum, hvor produktet er installeret, på mere end 4 Pa i forhold til det ydre rum (kun for vandtætte installationer er det tilladt at give et undertryk på højst 15 Pa i rummet).

(*) Den italienske referencestandard for installation af husholdningsapparater er UNI 10683 (IT) - DTU NF 24.1 (FR) - DIN 18896 (DE) - NBN B 61-002 (BE) - Royal Decreto 1027/2007 (ES) - Nederlandene (NL) Bouwbesluit - Danmark (DK) BEK n° 541 del 27/04/2020.

Det anbefales især, at sikkerhedsafstande til brændbare materialer overholdes nøje for at undgå alvorlige skader på menneskers sundhed og husets integritet.

Installationen af apparatet skal sikre let adgang til vedligeholdelse af apparatet, røgkanaler og trækkanalen.

Hold altid egnet afstand og tilstrækkelig beskyttelse for at forhindre, at produktet kommer i kontakt med vand.

Installation af ovnen er forbudt i lokaler med brandfare.

Med undtagelse af vandtætte installationer er det ligeledes forbudt i samme rum eller i tilstødende rum at have kontinuerlige eller diskontinuerlige oliefyrede apparater, som trækker deres forbrændingsluft fra det rum, hvori de er installeret, eller gasapparater af B-typen til rumopvarmning, med eller uden produktion af varmt brugsvand, sideløbende i samme rum eller i tilstødende rum.



Vandtæt installation betyder, at produktet er certificeret vandtæt, og at dets installation (forbrændingsluftkanaler og tilslutning til skorstenen) er hermetisk forseglet i forhold til installationsmiljøet.

En lufttæt installering bruger ikke ilten fra rummet, fordi den tager al ilt ind udefra (hvis der udføres korrekt rørføring), og derfor er det muligt at installere produktet indvendigt i alle huse, der kræver en øget grad af isolering, såsom "passivhuse" eller "højeffektive energihuse". Takket være denne teknologi er der ingen risiko for røgudledning til det omgivende indeklima, og der kræves ingen luftindtag og derfor heller ingen ventilationsgitre.

Derfor er der ingen kolde luftstrømme i indeklimaet, hvilket gør det mere behageligt og øger anlæggets samlede funktion. Den lufttætte ovn i en lufttæt installering er kompatibel med det mekaniske ventilationsanlæg og med rum, der kan være under tryk i forhold til de omgivende miljøer.

6.2 MINIMUMSAFSTANDE

Overhold afstandene til brændbare genstande (sofaer, møbler, træpaneler osv.), som angivet i nedenstående diagram.

Hvis der er genstande, der er særligt følsomme over for varme, f.eks. møbler, gardiner eller sofaer, skal afstanden til ovnen øges som en sikkerhedsforanstaltning for at undgå eventuelle varmeskader.

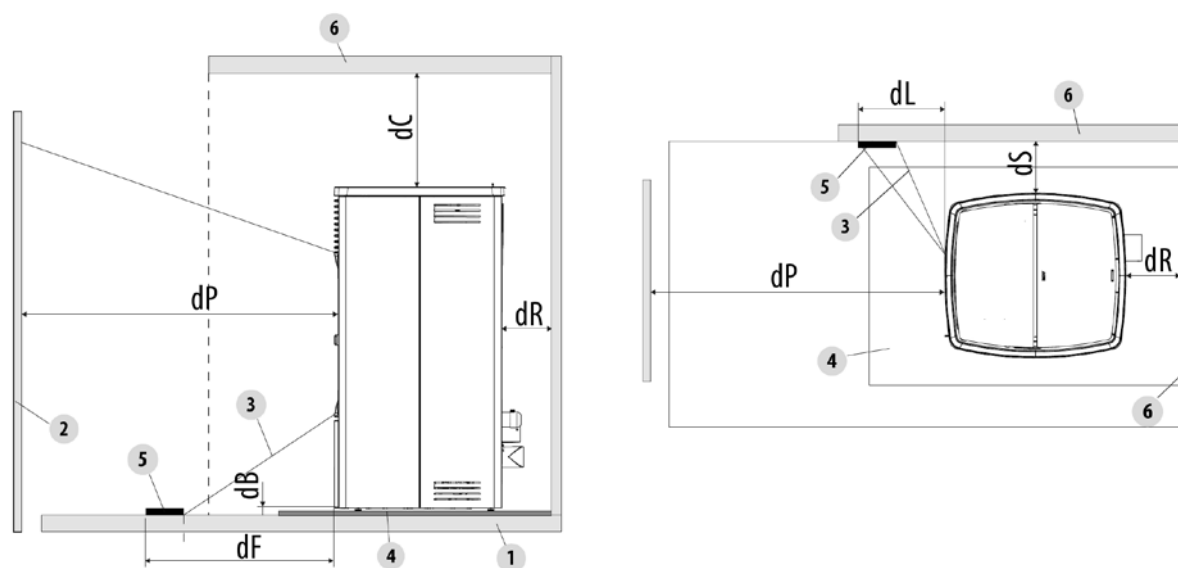


Fig. 14 - Sikkerhedsafstanden fra brandbart materiale

TEGNFORKLARING	Fig. 14
dR (afstand bagtil)	200 mm
dS (afstand til siden)	300 mm
dB (afstand nederfor)	15 mm
dB (afstand overfor)	750 mm
dP (frontal stråling)	1000 mm
dF (stråling på gulv)	1000 mm
dL (side stråling)	1000 mm
1	Gulv
2	Frontalt brændstofmateriale
3	Område udsat for stråling
4	Gulvbeskyttelse
5	Bestrålet område, der skal beskyttes
6	Brændselsflade bagtil/på siden/på toppen

Hvis gulvet er lavet af brændbart materiale, skal der anvendes et beskyttende underlag i ikke-brændbart materiale (stål, glas ...), der også beskytter foran ovnen fra muligt nedfald af forbrændingsdele under rengøringen.



Hvis gulvet er lavet af brændbart materiale, installér altid en gulvbeskyttelse.

Installér ovnen væk fra ikke-brændbare vægge/overflader, og sørg for en luftspalte på mindst **200 mm** (bagtil) og **300 mm** (i siden) for at sikre effektiv ventilation af apparatet og god varmefordeling i rummet.

Der skal dog sikres en tilstrækkelig afstand for at lette adgangen til rengøring og ekstraordinær vedligeholdelse. Hvis dette ikke er muligt, skal produktet stadig have mulighed for at bevæge sig væk fra tilstødende vægge/obstruktioner.

Denne operation (*) skal udføres af en tekniker, der er kvalificeret til at afbryde og derefter genetablere kanalerne til udluftning af forbrændingsprodukter.

For generatore, der er tilsluttet det hydrauliske system, skal der være en forbindelse mellem selve systemet og produktet, således at det ved ekstraordinær vedligeholdelse, der udføres af en kvalificeret tekniker, er muligt at flytte generatoren1 mindst 50 cm fra de tilstødende vægge uden at tømme systemet (f.eks. ved hjælp af en dobbelt afspærringsventil eller en passende fleksibel forbindelse).

(*) Den italienske referencestandard for installation af husholdningsapparater er UNI 10683 (IT) - DTU NF 24.1 (FR) - DIN 18896 (DE) - NBN B 61-002 (BE) - Royal Decreto 1027/2007 (ES) - Nederlandene (NL) Bouwbesluit - Danmark (DK) BEK n° 541 del 27/04/2020.

6.3 MÅL

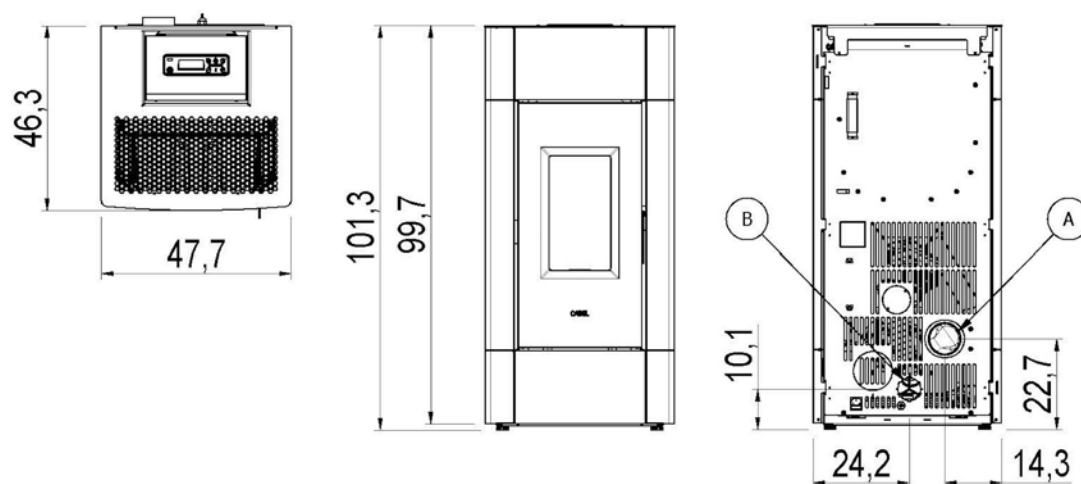


Fig. 15 - Generelle mål: Cristal 9

TEGNFORKLARING	Fig. 15
A	Røgudledning diam. 8 cm
B	Forbrændingsluftindtag diam. 6 cm

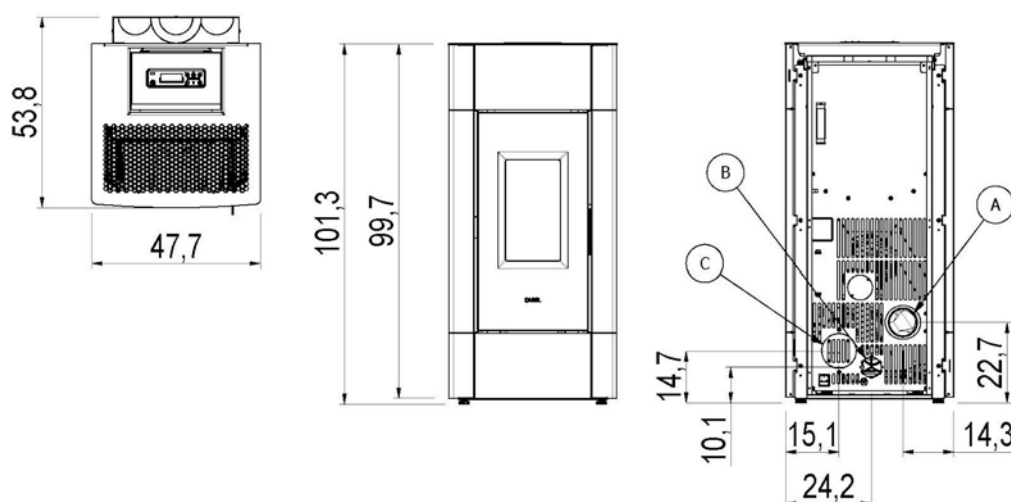


Fig. 16 - Generelle mål: Cristal Plus 9

TEGNFORKLARING	Fig. 16
A	Røgudledning diam. 8 cm
B	Forbrændingsluftindtag diam. 6 cm
C	Varmluftskanals udløb diam. 8 cm

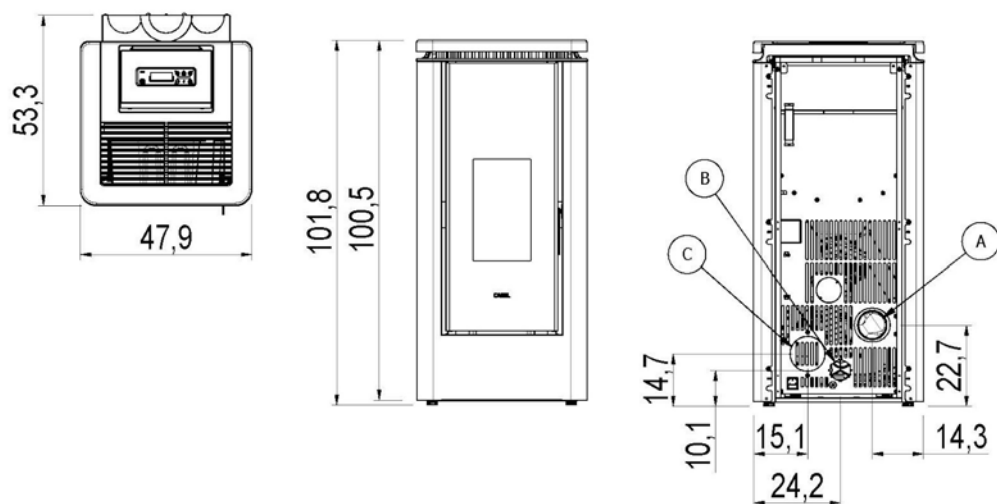


Fig. 17 - Generelle mål: Icon Plus 9

TEGNFORKLARING	Fig. 17
A	Røgudledning diam. 8 cm
B	Forbrændingsluftindtag diam. 6 cm
C	Varmluftskanalens udløb diam. 8 cm

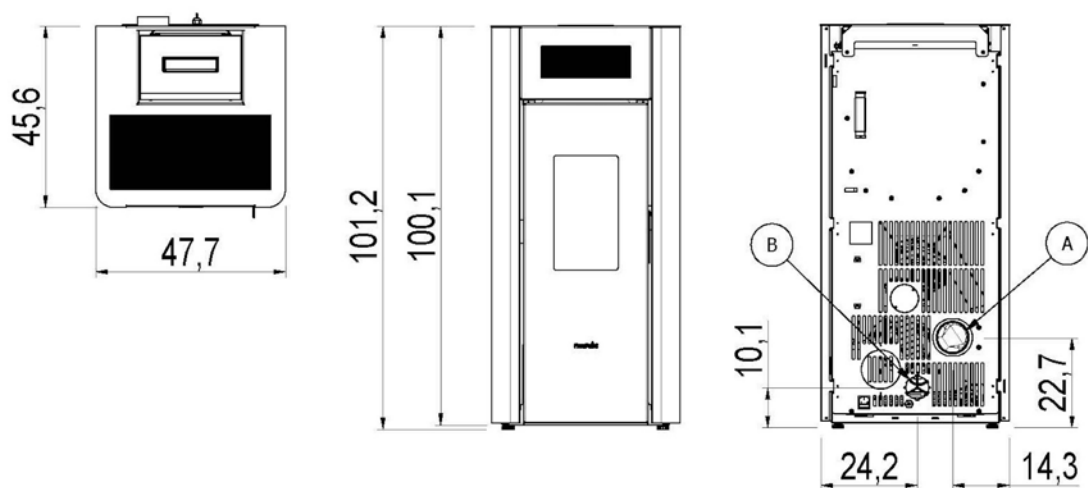


Fig. 18 - Generelle mål: Amaranto 9

TEGNFORKLARING	Fig. 18
A	Røgudledning diam. 8 cm
B	Forbrændingsluftindtag diam. 6 cm

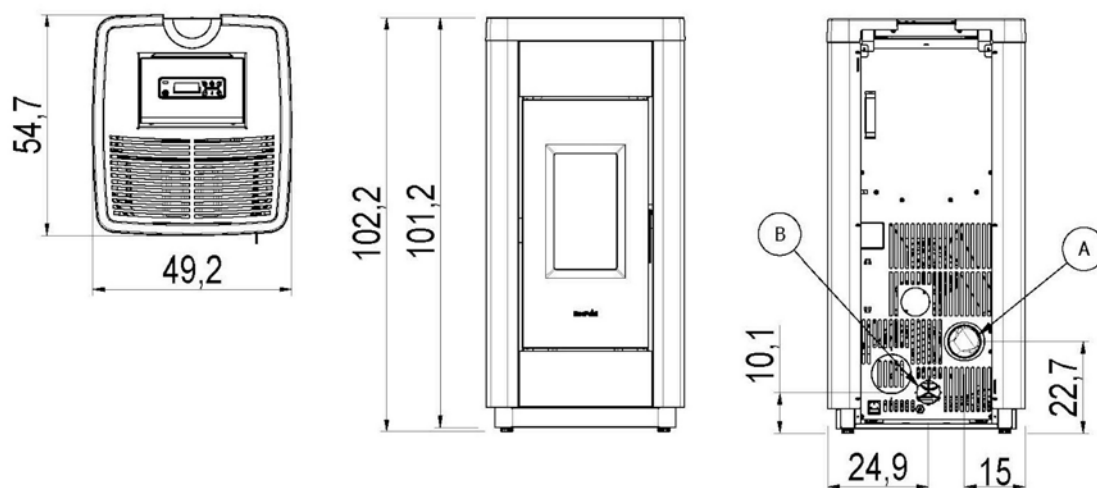


Fig. 19 - Generelle mål: Life 9

TEGNFORKLARING	Fig. 19
A	Røgudledning diam. 8 cm
B	Forbrændingsluftindtag diam. 6 cm

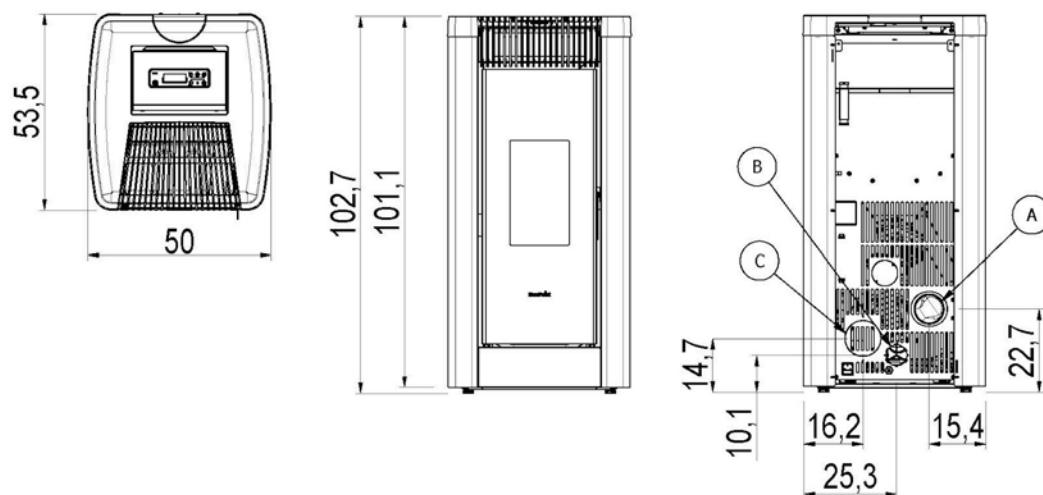


Fig. 20 - Generelle mål: Steel 9

TEGNFORKLARING	Fig. 20
A	Røgudledning diam. 8 cm
B	Forbrændingsluftindtag diam. 6 cm
C	Varmluftskanals udløb diam. 8 cm

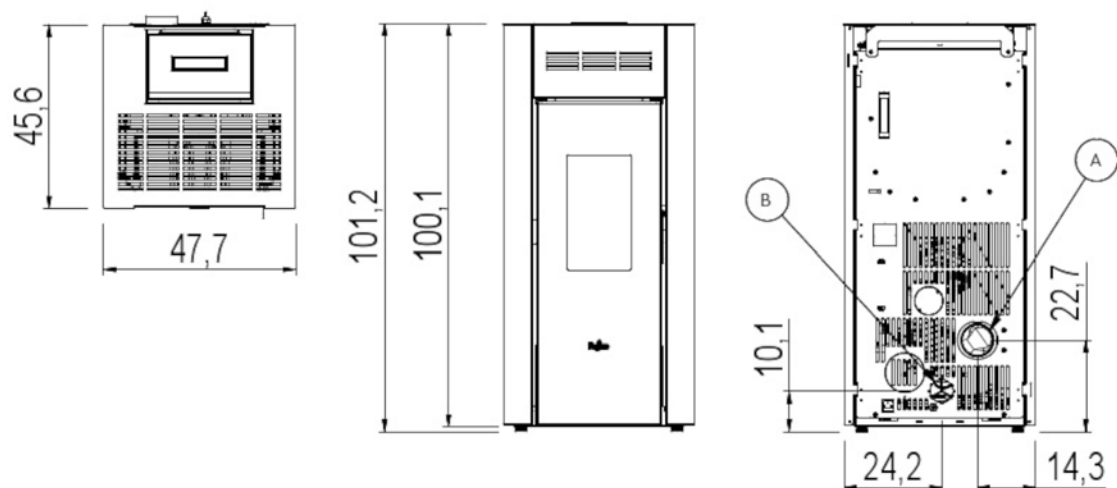


Fig. 21 - Generelle mål: Elane 9

TEGNFORKLARING	Fig. 21
A	Røgudledning diam. 8 cm
B	Forbrændingsluftindtag diam. 6 cm

6.4 FJERNELSE/MONTERING AF OVNLÅGEN

For enkelte indgreb (fx: Montering af sider og rengøring), er det nødvendigt at afmontere ildstedets låge.

Lågen afmonteres på følgende måde:

- Åbn lågen.
- Løsn det øverste hængsels skruer (se Fig. 22).
- Fjern hængslet. Hold fast i lågen (se Fig. 23).
- Løft lågen op, og frigør den fra det nederste hængsel (se Fig. 24).
- For montage udføres handlingerne i modsat rækkefølge.



Fig. 22 - Tag skruerne ud



Fig. 23 - Fjern hængslet



Fig. 24 - Fjern lågen

6.5 FJERNELSE/MONTERING AF SIDESTYKKER (CRISTAL 9 - CRISTAL PLUS 9 - AMARANTO 9 - ELANE 9)

For afmontering af sidestykkerne skal du gøre:

- Åbn lågen.
- Løsn de forreste skruer (se Fig. 25).
- Åbn sidestykket (se Fig. 26), og tag fastgøringsstifterne ud (se Fig. 27).
- For montage udføres handlingerne i modsat rækkefølge.



Fig. 25 - Fjern skruerne



Fig. 26 - Drej sidestykket



Fig. 27 - Fjern hofterne

6.6 FJERNELSE/MONTERING AF SIDESTYKKER

For afmontering af sidestykkerne gøres følgende:

- Åbn lågen.
- Løsn de forreste skruer (se **Fig. 28**) og de bageste skruer (se **Fig. 29**)
- Fjern sidestykket (se **Fig. 30**)
- For montering udføres handlingerne i modsat rækkefølge.



Fig. 28 - Fjern de forreste skruer



Fig. 29 - Fjern de bageste skruer



Fig. 30 - Fjern sidestykket

6.7 FJERNELSE/MONTERING AF SIDESTYKKER (ICON PLUS 9)

For afmontering af sidestykkerne gøres følgende:

- Løsn de bageste skruer (se **Fig. 31**).
- Frigør de forreste tænder, og tag sidestykket af (se **Fig. 32**).
- For montering udføres handlingerne i modsat rækkefølge.



Fig. 31 - Fjern de bageste skruer



Fig. 32 - Fjern sidestykket

6.8 FJERNELSE/MONTERING AF RAMME (ICON PLUS 9)

For afmontering af rammen gøres følgende:

- Åbn lågen.
- Løsn de forreste skruer (se **Fig. 33**).
- Frigør rammen fra sidestykkerne, og tag den af (se **Fig. 34**).
- For montering udføres handlingerne i modsat rækkefølge.



Fig. 33 - Fjern de forreste skruer



Fig. 34 - Frigør rammen

6.9 FJERNELSE/MONTERING NEDERSTE FRONTPANEL (CRISTAL 9 - CRISTAL PLUS 9 - LIFE 9)

For afmontering af frontpanelet gøres følgende:

- Åbn lågen.
- Løsn skruerne, der fastholder frontpanelet, og hætten fra ovnen (se **Fig. 35**).
- Frigør frontpanelet ved at skubbe det opad, og fjern de 2 stykker (se **Fig. 36**).
- For montering udføres handlingerne i modsat rækkefølge.



Fig. 35 - Fjern skruerne



Fig. 36 - Fjern frontpanelet og hætten

6.10 MONTERING AF STØBEJERSRING (LIFE 9)

For montering af støbejernsringen gøres følgende:

- Anbring støbejernsringen, som vist på figuren **Fig. 37**.



Fig. 37 - Positionering af støbejernsring

6.11 MONTERING AF SÆT PÅ ØVRE UDLEDNING (LIFE 9 - CRISTAL PLUS 9 - ICON PLUS 9 - STEEL 9)

Ovnen er designet til at få monteret en øvre udledning med et relevant sæt.

For en øvre udledning kræves 1 sæt med kode 5022001 (valgfri eller standard).

For montering af sættet gøres følgende:

- Fjern den bageste hætte, der sidder i nærheden i røgudsugningen (se Fig. 38).
- Fold klapperne nedad mod støtteanordningen til den øvre røgudsugning (se Fig. 39).



Fig. 38 - Fjern hættten



Fig. 39 - Fold klapperne

- Tag sættet, (se Fig. 40) og indsæt slangen til brændeovnens røgudsugning (se Fig. 41).
- Fastgør slangen til støtteanordningen med den medleverede klemmebøjle (se Fig. 42).
- Ovnen er klar til at blive tilsluttet til aftrækskanalen.



Fig. 40 - Sæt øvre røgudsugning



Fig. 41 - Indsæt slangen - diameter 80 mm



Fig. 42 - Blokér med klemmebøjlen

6.12 MONTERING AF SÆT PÅ ØVRE, KONCENTRISKE UDLEDNING (LIFE 9 - CRISTAL PLUS 9 - ICON PLUS 9 - STEEL 9)

Ovnen er designet til at få monteret en øvre, koncentrisk udledning med et relevant sæt.

For en øvre, koncentrisk udledning kræves 1 sæt med kode 5022003 (valgfri).

For montering af sættet gøres følgende:

- Fjern højre sidestykke (se kapitlet herom).
- Løsn klemmebøjlerne, og fjern den fleksible forbrændingsluftslange (se **Fig. 43**).
- Fjern den bageste hætte, der sidder i nærheden i røgudsugningen (se **Fig. 44**).
- Fold klapperne nedad mod støtteanordningen til den øvre røgudsugning (se **Fig. 45**).
-

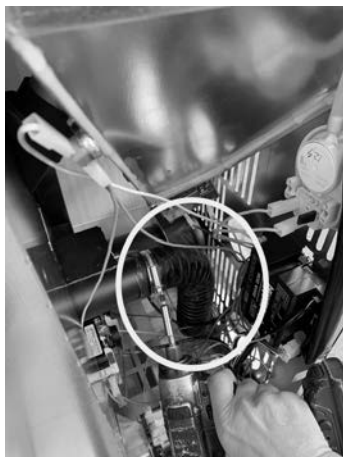


Fig. 43 - Fjern den fleksible slange



Fig. 44 - Fjern hættten



Fig. 45 - Fold klapperne

- Tag sættet, (se **Fig. 46**).og indsæt slangen til brændeovnsens røgudsugning (se **Fig. 47**).
- Fastgør slangen til støtteanordningen med den medleverede klemmebøjle (se **Fig. 48**).



Fig. 46 - Sæt øvre, koncentrisk røgudsugning



Fig. 47 - Indsæt slangen - diameter 80 mm



Fig. 48 - Blokér med klemmebøjlen

- Fjern den forskårne ring, der sidder i nærheden af forbrændingsluftslangen (se **Fig. 49**).
- Indsæt den fleksible slange i hullet, (se **Fig. 50**) og forbind den til flangen på forbrændingsluften (se **Fig. 51**).
-



Fig. 49 - Fjern ringen



Fig. 50 - Indsæt den fleksible slange



Fig. 51 - Forbind den fleksible slange

- Brug ringen, du fjernede før, til at lukke understående hul med for at undgå at bruge fingrene, så du ikke risikerer at røre ved de elektriske dele (se **Fig. 52**).
- Sæt siddestykket på plads.
- Ovnens er klar til at blive tilsluttet til aftrækskanalen med en koncentrisk slange.



Fig. 52 - Sikkerhed

6.13 KANALISERING AF VARM LUFT (GJELDER KUN FOR KANALSOVNER)

Ovnens er udstyret med 1 varmluftudtag, og som standard består den af:

- **CRISTAL PLUS 9 / ICON PLUS 9** = på siden (se **Fig. 53**)
- **STEEL 9** = bag på (se **Fig. 54**)



Fig. 53 - Cristal Plus 9 / Icon Plus 9



Fig. 54 - Steel 9

6.13.1 Løsninger til kanalisering iht. modellen: CRISTAL PLUS 9 - ICON PLUS 9

LØSNING A: Kanalisering med varmluftudtag bag på.



Fig. 55 - Fjern afleder



Fig. 56 - Indsæt slangen

- Fjern luftaflederen (se **Fig. 55**).
- Ovnen er klar til at blive kanaliseret. Anbring slangen, som vist på figuren (se **Fig. 56**).

LØSNING B: Kanalisering med varmluftudtag oven på.

For en øvre kanalisering kræves 1 sæt med kode 5020003 (valgfri).



Fig. 57 - Fjern afleder



Fig. 58 - Fjern hættten



Fig. 59 - Forbind den fleksible slange

- Fjern højre sidestykke (se kapitlet herom).
- Fjern luftaflederen (se **Fig. 57**).
- Fjern den øverste hætte, der hvor man ønsker, at kanaliseringen skal gå ud igennem (se **Fig. 58**).
- Indsæt den fleksible slange i kanaliseringens ventilator (se **Fig. 59**).

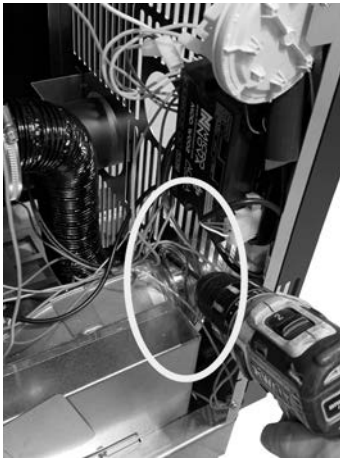


Fig. 60 - Blokér den fleksible slange



Fig. 61 - Forbind slangen - diameter 80 mm



Fig. 62 - Fold klapperne

- Blokér den fleksible slange til ventilatoren med den medfølgende klemmebøjle (se **Fig. 60**).
- Forbind den medleverede slange - diameter 80 mm - til den fleksible slange (se **Fig. 61**).
- Fold klapperne nedad mod støtteanordningen til den øvre kanalisering (se **Fig. 62**).



Fig. 63 - Blokér slangen - diameter 80 mm



Fig. 64 - Indsæt slangen

- Blokér med en klemmebøjle til støtteanordningen med klapperne foldet (se **Fig. 63**).
- Ovnen er klar til at blive kanaliseret. Anbring slangen, som vist på figuren (se **Fig. 64**).

6.13.2 Løsninger til kanalisering iht. modellen: STEEL 9

Eneste løsning: Kanalisering med varmluftudtag bag på.



Fig. 65 - Varmluftudtag bag på

- Ovnen er klar til at blive kanaliseret. Anbring slangen, som vist på figuren (se **Fig. 65**).

6.14 KANALINGSDATA



Fig. 66 - Eksempel på rørsystem:

- Ovnen uden kanalisering har et luftflow, der varierer mellem min. 44 m³/t og maks. 86 m³/t, og en lufttemperatur, der varierer mellem min. 95°C og maks. 122°C.
- Ved kanalisering anbefales det, at ikke overstige 7 meter rør og 3 stk. 90° bøjninger, da den varme luft ellers bliver mindre effektiv.
- Brug rør med en diameter på 80 mm med glatte indvendige vægge.
- Hvis rørene passerer gennem kolde vægge, skal de isoleres med isoleringsmateriale.
- Sæt en beskyttelsesrist med brede masker med en samlet nettooverflade på min. 40 cm²i udledningsmundingen.
- Efter de 7 meter rør kan der være en luftflow, der varierer mellem min. 34 m³/t og maks. 60 m³/t, og en lufttemperatur, der varierer mellem min. 50°C og maks. 70°C. (Disse værdier er registrerede i testlaboratoriet, i installationsrummet kan der være forskelle i både flow og temperatur).
- Hvis det ønskes at øge luftflowet, installeres en lille ventilator med et flow på over 130 m³/t ved rørmundingen, dette skal udføres af en kvalificeret tekniker.
- Med de fabriksindstillede parametre vil 1/2 af den varme, ovnen producerer, blive udledt i installationsrummet, og den resterende 1/2 ledes ud af venstre kanalisering.
- For de forskellige justeringer henvises til det relevante kapitel i BRUGERVEJLEDNINGEN.

6.15 EL-TILSLUTNING



Vigtigt: apparatet skal installeres af en autoriseret tekniker!

- El-tilslutningen sker gennem kablet med stik i en stikkontakt, der er egnet til at modstå belastningen og den specifikke spænding for hver enkelt model, som angivet i tabellen med tekniske data (se **SPECIFIKATIONER a pag. 33**).
- Det skal være nemt at komme til stikket, når apparatet er installeret.
- Det skal sikres, at el-nettet har en effektiv jordforbindelse: Hvis det ikke har det, eller hvis den ikke virker, skal man sørge for at realisere én i overensstemmelse med loven.
- Tilslut først el-kablet på bagsiden af træpilleovnen (se **Fig. 67** og **Fig. 68**) og derefter til en stikkontakt på væggen.



Fig. 67 - Stikkontakt med hovedafbryder



Fig. 68 - Stik tilsluttet

- Undlad at bruge forlængerledning.
- Hvis strømkablet er beskadiget, skal det udskiftes af en autoriseret tekniker.
- Når træpilleovnen ikke anvendes i længere perioder, anbefales det at tage stikket ud af stikkontakten på væggen.
- En tilslutning til en UPS/AKKUMULATOR/ STABILISATOR skal kunne garantere en spænding på mindst 210 V uden spændingsudsving. Da der er mange forskellige nødstrømsforsyningsmodeller (UPS) på markedet med hver deres størrelse og kvalitet, kan vi ikke garantere for driften, når først brændeovnen er tilsluttet disse enheder.

6.16 TILSLUTNING AF EKSTERN TERMOSTAT

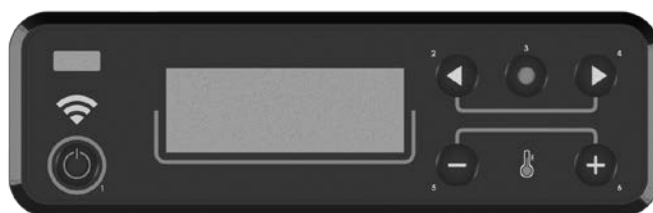


Fig. 69 - Grafisk display

Træpilleovnen fungerer allerede med en termostاتفøler, som sidder inde i den. Hvis det ønskes, kan træpilleovnen tilsluttes en ekstern rumtermostat. Dette skal gøres af en autoriseret tekniker.

Slut kablerne fra den udvendige termostat til klemmen "Term opt" på skema, der sidder på pileovnen. Aktivér den udvendige termostat (fabriksindstilling OFF) på følgende måde:

- Tryk på tasten "**menu**".
- Søg med pilene, indtil du finder "**Indstillinger**".
- Vælg ved at trykke på "**menu**".
- Søg igen med pilene, indtil du finder "**Ekstern. Termostat**".
- Vælg ved at trykke på "**menu**".
- Tryk på tasterne - +
- Vælg "**On**" for at aktivere den udvendige termostat.
- Tryk på tasten "**menu**" for at bekræfte.

6.17 TILSLUTNING AF EKSTERN TERMOSTAT

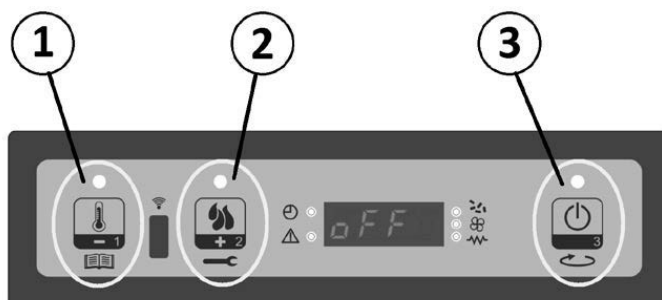


Fig. 70 - 3-nøgle display

Træpilleovnen fungerer allerede med en termostاتفøler, som sidder inde i den. Hvis det ønskes, kan træpilleovnen tilsluttes en ekstern rumtermostat. Dette skal gøres af en autoriseret tekniker.

Slut kablerne fra den udvendige termostat til klemmen "Term opt" på skema, der sidder på pileovnen. Aktivér den udvendige termostat (fabriksindstilling OFF) på følgende måde:

- Tryk ind på menutasten i nogle få sekunder (1).
- Tryk flere gange på P2, indtil **M8 Teknisk kalibrering** forsvinder. "**M8-SEt tEcHnic**"
-]Foretag et valg ved at trykke på P3.
- Indtast adgangskoden vha. P1 eller P2 (hvis du holder tasten inde, går indstillingen hurtigere).

- Bekræft ved at trykke på tasten P3.
- Tryk på P1 eller P2 for at få vist **M8 - 2 Forskellige kalibreringer**. "M8-2 SEt GEnErAL"
- Bekræft med P3.
- Rul ned med P3, indtil: **Pr46 Aktivér fjernstyring**. "Pr46 rEMoto EnAbLEd "
- Tryk på tast P1 eller P2 for at ændre tilstanden.
- Bekræft med P3.
- Rul ned med P1 eller P2, indtil **MB - Afslut vises**. "Mb ESCAPE "
- Bekræft med P3.
-
- Tryk på P1 (Indstil temperatur), og indtast værdien **t-e** "t-E ". Nu er den udvendige temperatur aktiveret.
-

6.18 INDSTILLING AF OVN OG MÅLING AF LUFTTRYK

Denne ovn er udstyret med et prøveudtagningspunkt placeret på tanken, så det er muligt at måle trykket i forbrændingskammeret og kontrollere at det virker korrekt.

For at udføre denne operation fortsæt som følger:

- Forbind en digital manostat med et rør for at aflæse undertrykket (se).
- Påfyld doseringssneglen med den dertil beregnede funktion
- Tænd for ovnen og indstil "Flamme" til effekten 1 (optændingen af denne ovn varer fra 8 til 10 minutter, for at garantere et minimum træk).
- Sammenlign de aflæste værdier med dem der er angivet i tabellen.
- Skift effekt hver 10. minut og vent til ovnen stabiliseres.
- Gå ind under brugermenuen og udfør de ændringer der er nødvendige.



Fig. 71 - Borttagning af luge



Fig. 72 - Tilslutning af digital trykmåler

DATA	P1	P2	P3	P4	P5
Tryk - temperatur ovn 8,5 kW	16 Pa - 140 °C	21 Pa - 160 °C	27 Pa - 175 °C	33 Pa - 190 °C	38 Pa - 210 °C

NB: for at opnå en god forbrænding skal værdierne for lufttrykket skal være mellem ± 5 Pa og temperaturværdierne mellem $\pm 10^\circ\text{C}$.

7 EKSTRAORDINÆR VEDLIGEHOLDELSE

7.1 INDLEDNING

Udfør regelmæssigt en almen rengøring, som beskrevet i afsnittene nedenfor, for at sikre træpilleovnen lang levetid.

- Røgdudledningskanalerne (røgkanal + aftrækskanal + skorstenspipe) skal altid renses, fejes og kontrolleres af en autoriseret fagmand i overensstemmelse med lokale bestemmelser, fabrikantens anvisninger og retningslinjerne fra Deres forsikringsselskab.
- I mangel af lokale bestemmelser og retningslinjer fra Deres forsikringsselskab, er det nødvendigt at få rengjort røgkanalen, aftrækskanalen og skorstenspipe mindst en gang om året.
- Mindst en gang om året er det desuden nødvendigt at rengøre forbrændingskammeret, kontrollere pakningerne, rengøre motorer og blæsere og kontrollere de elektriske dele.



Alle disse operationer skal planlægges på forhånd med det autoriserede servicecenter

- Efter en længere periode uden brug skal det kontrolleres, at der ikke er hindringer i røgdledningsrøret, før træpilleovnen tændes.
- Hvis træpilleovnen bruges kontinuerligt og intenst, skal hele anlægget (inklusiv skorsten) rengøres og kontrolleres hyppigere.
- Anmod om originale reservedele hos en autoriseret forhandler ved eventuelle udskiftninger af beskadigede dele.

7.2 RENGØRING AF RØGKANAL

Udstødningssystemet skal rengøres hver 2/3 måned.



Fig. 73 - Rengøring af røgkanal

- Fjern inspektionsproppen på T-stykket (se **Fig. 73**).
- Sug asken, som har ophobet sig inden i, op.
- Gentag operationen i omvendt rækkefølge efter rengøringen og kontrollér, at pakningen er hel og velfungerende, udskift den hvis nødvendigt.



Det er vigtigt at lukke proppen til hermetisk, da skadelig røg ellers trænger ud i rummet.

7.3 RENGØRING AF RØGPASSAGER

Røgpasserne skal rengøres en gang om året.



Fig. 74 - Fjern skruerne



Fig. 75 - Fjern inspektionsdæksel

- Åbn lågen.
- Fjern de 4 skruer (se **Fig. 74**), og fjern inspektionsdækslet (se **Fig. 75**).



Fig. 76 - Rengør med børste



Fig. 77 - Støvsug aske op

- Rengør med en børste, og støvsug asken op, som har ophobet sig indeni (se **Fig. 76** e **Fig. 77**).
- Efter rengøring gentages handlingen i omvendt rækkefølge, idet man kontrollerer, at pakningen er hel og effektiv. Udskift evt. med originale reservedele.



Fig. 78 - Rengør med børste



Fig. 79 - Støvsug aske op

- Rengør med en børste, og støvsug asken op, som har ophobet sig indeni (se **Fig. 78** e **Fig. 79**).

7.4 RENGØRING AF RUMBLÆSER

Rumblæseren skal rengøres en gang om året for aske eller støv, som forårsager ubalance i vingerne og højere støjniveau.

- Fjern sidepanelerne eller bagdækslet afhængigt af modellen (se **Fig. 80**).
- Fjern ophobningen af støv med en børste eller en støvsuger (se **Fig. 81**).



Fig. 80 - Rengøring af rumblæser

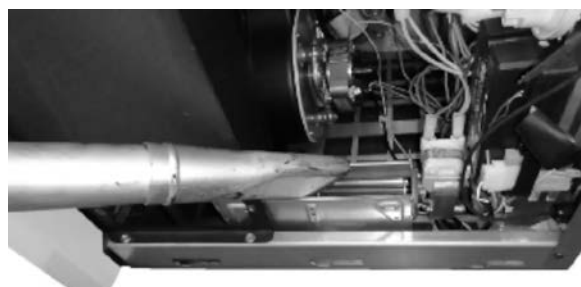


Fig. 81 - Rengøring af rumblæser

7.5 ÅRLIG RENGØRING AF RØG-RØRLEDNINGER

Renses årligt for sod ved hjælp af børster.

Rengøringen skal udføres af en specialiseret skorstensfejer, som vil rense røgkanalen, aftrækskanalen og skorstenspipen og desuden kontrollere, at de fungerer, samt udstede en skriftlig erklæring om, at anlægget er sikkert. Dette skal gøres mindst en gang om året.

7.6 UDSKIFTNING AF PAKNINGER

Hvis pakningerne på låge, døren til magasinet eller røgkammeret forringes, skal de udskiftes af en autoriseret tekniker for at sikre en velfungerende ovn.



Brug udelukkende originale reservedele.

8 HVIS DER OPSTÅR UREGELMÆSSIGHEDER

8.1 PROBLEMLØSNING



Før enhver afprøvning og/eller indgreb har den autoriserede tekniker pligt til at kontrollere, at printkortets parametre svarer til hans referencetabel.



Ring ALTID til en autoriseret tekniker for at forhindre uoprettelige skader, hvis der opstår tvivl om anvendelsen af træpilleovnen!

PROBLEM	ÅRSAG	LØSNING	INDGREB
Betjeningsdisplayet tænder ikke	Der er ikke sluttet strøm til træpilleovnen	Kontrollér, at stikket er sluttet til strømnettet.	
	Sikringerne i stikkontakten er sprunget	Udskift sikringerne i stikkontakten (3,15 A - 250 V).	
	Betjeningsdisplay er defekt	Udskift betjeningsdisplayet.	
	Fladkabel defekt	Udskift fladkablet.	
	Printkort defekt	Udskift printkortet.	

PROBLEM	ÅRSAG	LØSNING	INDGREB
Træpillerne når ikke frem til forbrændingskammeret	Magasinet er tomt	Fyld magasinet.	
	Låge til ovn eller træpiller åben	Luk ovnens og træpillernes låger og kontrollér, at der ikke findes små stykker af træpillerne ud for pakningen.	
	Tilstoppet ovn	Rengør røgstammeret	
	Sneglen er blokeret af fremmedlegeme (såsom søm)	Rens sneglen.	
	Sneglens gearmotor er beskadiget	Udskift gearmotoren	
	Kontrollér, at der ikke er en "AKTIV ALARM" på displayet	Efterse træpilleovnen.	
Ilden slukker, og træpilleovnen stopper	Magasinet er tomt	Fyld magasinet.	
	Sneglen er blokeret af fremmedlegeme (såsom søm)	Rens sneglen.	
	Dårlige træpiller	Prøv med andre typer af træpiller.	
	Træpillepåfyldningsværdi for lav "Trin 1"	Justér træpillepåfyldningen.	
	Kontrollér, at der ikke er en "AKTIV ALARM" på displayet	Efterse træpilleovnen.	
Flammen er svag og orange, træpillerne brænder ikke korrekt, og ruden bliver sort	Utilstrækkelig forbrændingsluft	Kontrollér følgende punkter: eventuelle blokeringer for forbrændingsluftindtaget på bagsiden eller under træpilleovnen; huller i fyrfadsristen blokerede og/eller for meget aske i fyrfadsrummet. Få røgsugerens vinger og sneglen renset. (se VARIATION RPM RØG brugervejledning)	
	Udledning blokeret	Aftrækskanalen er helt eller delvist blokeret. Tilkald en skorstensfejer, som sørger for at kontrollere træpilleovnens udledningssystem helt op til skorstenspiiben. Sørg for at få den renset straks.	
	Træpilleovn er tilstoppet	Rengør træpilleovnen indvendigt.	
	Røgsugeren er itu	Træpillerne kan også brænde ved hjælp af aftrækskanalens undertryk uden hjælp fra røgsugeren. Få røgsugeren udskiftet straks. Det kan være helbredsskadeligt at bruge træpilleovnen uden røgsugeren.	

PROBLEM	ÅRSAG	LØSNING	INDGREB
Varmevekslerblæseren fortsætter med at køre, selvom træpilleovnen er kølet af	Røgtemperatursonde defekt	Udskift røgtemperatursonden.	
	Printkort defekt	Udskift printkortet.	
Der er aske omkring træpilleovnen	Dørens pakninger er defekte eller beskadigede	Udskift pakningerne	
	Røgkanalrørene er utætte	Kontakt en specialiseret skorstensfejer, som straks vil sørge for at forsegle samlingerne med høj temperatur silikone og/eller udskifte rørene med rør, der overholder de gældende standarder. Utæt røgkanalisering kan være helbredsskadelig.	
Ovnen fungerer ved maks. effekt, men opvarmer ikke	Rumtemperaturen er nået	Ovnen fungerer ved minimum. Hæv den ønskede rumtemperatur.	
Træpilleovn i drift og på display "Overtemperatur Rog"	Grænsetemperaturen for røgudledning er nået	Træpilleovnen slår over på minimum. INGEN PROBLEMER!	
Røgkanalen på ovnen danner kondens	Røgtemperatur lav	Kontroller at skorstenen ikke er tilstoppet	
		Forøg effekten for ovnen til et minimum (nedfald af træpiller og omdrejninger ventilation)	
		Monter kondensopsamlingsbæger	
Varmeovn i drift og displayet viser "SERVICE"	Signalerer den rutinemæssige vedligeholdelse (afbryder ikke driften)	Når denne blinkende skrift vises ved tændingen, betyder det at de indstillede timer før vedligeholdelsen er udløbet. Ret henvendelse til assistancecenteret.	

9 TEKNISKE DATA

9.1 OPLYSNINGER OM REPARATIONER

Herunder findes nogle retningslinjer, som skal anvendes for at få adgang til træpilleovnens mekaniske dele, til den autoriserede tekniker.

- Sikringerne i stikkontakten bag træpilleovne udskiftes ved at lirke det lille dæksel med en flad skruetrækker (se **Fig. 82**) og tage sikringerne, der skal skiftes, ud.



Fig. 82 - Dæksel med sikringerne, der skal fjernes

Gør som følger:

- Fjern sidestykkerne (se særlige kapitler).
- Efter dette kan man få adgang til følgende komponenter: gearmotor, tændrør, rumblæser, røgsuger, rumsonde, røgsonde, termostat, printkort, pressostat.
- For at udskifte og/eller rengøre påfyldningssneglen er det nødvendigt at skrue de tre bolte på gearmotoren af og tage den ud, skru de to skruer under sneglens gearmotor ud (**Fig. 83**), fjern beskyttelsesristen inde i magasinet og skru derefter bolten inde i sneglen ud. Gentag i omvendt rækkefølge for at montere. (**Fig. 84**)



Fig. 83 - Fjern skruerne



Fig. 84 - Fjern skruerne

10 SPECIFIKATIONER

BESKRIVELSE	CRISTAL 9 T1	CRISTAL PLUS 9 T1	ICON PLUS 9 T1
BREDDE	47,7 cm	47,7 cm	47,9 cm
DYBDE	46,3 cm	53,8 cm	53,3 cm
HØJDE	101,3 cm	101,3 cm	101,8 cm
VÆGT	70 kg	75 kg	87 kg
TILFØRT TERMISK EFFEKT (Min/Maks)	2,7 - 9,5 kW	2,7 - 9,7 kW	2,7 - 9,7 kW
NOMINEL TERMISK EFFEKT (Min/Maks)	2,6 - 8,5 kW	2,6 - 8,5 kW	2,6 - 8,5 kW
EFFEKTIVITET (Min/Maks)	90 - 89 %	90 - 87 %	90 - 87 %
RØGTEMPERATUR (Min/Maks)	100 - 196 °C	100 - 211 °C	100 - 211 °C
MAKS. RØGFLOW (Min/Maks)	3,1 - 6 g/s	3,1 - 6 g/s	3,1 - 6 g/s
CO-UDLEDNING (13% O ₂) (Min/Maks)	0,024 - 0,013 %	0,024 - 0,013 %	0,024 - 0,013 %
OGC-UDLEDNING (13% O ₂) (Min/Maks)	5 - 3 mg/Nm ³	5 - 3 mg/Nm ³	5 - 3 mg/Nm ³
NO _x -UDLEDNING (13% O ₂) (Maks)	120 - 130 mg/Nm ³	120 - 140 mg/Nm ³	120 - 140 mg/Nm ³
Gennemsnitligt CO-indhold ved 13 % O ₂ (Min/Maks)	297 - 160 mg/Nm ³	297 - 160 mg/Nm ³	297 - 160 mg/Nm ³
GENNEMSITLIGT CO-INDHOLD VED 13 % O ₂ (Min/Maks)	20 - 15 mg/Nm ³	20 - 15 mg/Nm ³	20 - 15 mg/Nm ³
GENNEMSITLIGT STØVINDHOLD VED 13 % O ₂ (Min/Maks)	12 Pa	12 Pa	12 Pa
PÅ FÆLLES AFTRÆKSKANAL	NEJ	NEJ	NEJ
DIAMETER RØGDUDLEDNING	Ø80 mm	Ø80 mm	Ø80 mm
BRÆNDESEL	Pellet Ø6-7 mm	Pellet Ø6-7 mm	Pellet Ø6-7 mm
TRÆPILLERNES BRÆNDVÆRDI	5 kWh/kg	5 kWh/kg	5 kWh/kg
FUGT TRÆPILLER	≤ 10%	≤ 10%	≤ 10%
VOLUMEN, DER KAN OPVARMES 18/20 °C Koeff. 0,045 kW (Min/Maks)	70 - 238 m ³	70 - 238 m ³	70 - 238 m ³
FORBRUG PR. TIME (Min/Maks)	0,6 - 2 kg/h	0,6 - 2,1 kg/h	0,6 - 2,1 kg/h
KAPACITET MAGASIN	17 kg	17 kg	17 kg
AUTONOMI (Min/Maks)	28 - 8 h	28 - 8 h	28 - 8 h
STRØMFORSYNING	230 V - 50 Hz	230 V - 50 Hz	230 V - 50 Hz
OPTAGEN EFFEKT (maks)	340 W	340 W	340 W
OPTAGEN EFFEKT TÆNDRØR	300 W	300 W	300 W
MINDSTE UDELUFTINDTAG (sidste nyttige tværsnit)	80 cm ²	80 cm ²	80 cm ²
TRÆPILLEOVN MED LUKKET FORBRÆNDINGSKAMMER	JA	JA	JA
UDELUFTINDTAG TIL LUKKET FORBRÆNDINGSKAMMER	60 mm	60 mm	60 mm
AFSTAND TIL BRÆNDBARE MATERIALER (bagside/side/underside)	200 / 300 / 15 mm	200 / 300 / 15 mm	200 / 300 / 15 mm
AFSTAND TIL BRÆNDBARE MATERIALER (loft/forside)	- / 1000 mm	- / 1000 mm	- / 1000 mm

BESKRIVELSE	AMARANTO 9 T1	LIFE 9 T1	STEEL 9 T1
BREDDE	47,7 cm	49,2 cm	50 cm
DYBDE	45,7 cm	54,7 cm	53,5 cm
HØJDE	101 cm	102,2 cm	102,7 cm
VÆGT	69 kg	78 kg	92 kg
TILFØRT TERMISK EFFEKT (Min/Maks)	2,7 - 9,5 kW	2,7 - 9,5 kW	2,7 - 9,7 kW
NOMINEL TERMISK EFFEKT (Min/Maks)	2,6 - 8,5 kW	2,6 - 8,5 kW	2,6 - 8,5 kW
EFFEKTIVITET (Min/Maks)	90 - 89 %	90 - 89 %	90 - 87 %
RØGTEMPERATUR (Min/Maks)	100 - 196 °C	100 - 196 °C	100 - 211 °C
MAKS. RØGFLOW (Min/Maks)	3,1 - 6 g/s	3,1 - 6 g/s	3,1 - 6 g/s
CO-UDLEDNING (13% O ₂) (Min/Maks)	0,024 - 0,013 %	0,024 - 0,013 %	0,024 - 0,013 %
OGC-UDLEDNING (13% O ₂) (Min/Maks)	5 - 3 mg/Nm ³	5 - 3 mg/Nm ³	5 - 3 mg/Nm ³
NO _x -UDLEDNING (13% O ₂) (Maks)	120 - 130 mg/Nm ³	120 - 130 mg/Nm ³	120 - 140 mg/Nm ³
Gennemsnitligt CO-indhold ved 13 % O ₂ (Min/Maks)	297 - 160 mg/Nm ³	297 - 160 mg/Nm ³	297 - 160 mg/Nm ³
GENNEMSITLIGT CO-INDHOLD VED 13 % O ₂ (Min/Maks)	20 - 15 mg/Nm ³	20 - 15 mg/Nm ³	20 - 15 mg/Nm ³
GENNEMSITLIGT STØVINDHOLD VED 13 % O ₂ (Min/Maks)	12 Pa	12 Pa	12 Pa
PÅ FÆLLES AFTRÆKSKANAL	NEJ	NEJ	NEJ
DIAMETER RØGUDLEDNING	Ø80 mm	Ø80 mm	Ø80 mm
BRÆNDESEL	Pellet Ø6-7 mm	Pellet Ø6-7 mm	Pellet Ø6-7 mm
TRÆPILLERNES BRÆNDVÆRDI	5 kWh/kg	5 kWh/kg	5 kWh/kg
FUGT TRÆPILLER	≤ 10%	≤ 10%	≤ 10%
VOLUMEN, DER KAN OPVARMES 18/20 °C Koeff. 0,045 kW (Min/Maks)	70 - 238 m ³	70 - 238 m ³	70 - 238 m ³
FORBRUG PR. TIME (Min/Maks)	0,6 - 2 kg/h	0,6 - 2 kg/h	0,6 - 2,1 kg/h
KAPACITET MAGASIN	17 kg	17 kg	17 kg
AUTONOMI (Min/Maks)	28 - 8 h	28 - 8 h	28 - 8 h
STRØMFORSYNING	230 V - 50 Hz	230 V - 50 Hz	230 V - 50 Hz
OPTAGEN EFFEKT (maks)	340 W	340 W	340 W
OPTAGEN EFFEKT TÆNDRØR	300 W	300 W	300 W
MINDSTE UDELUFTINDTAG (sidste nyttige tværsnit)	80 cm ²	80 cm ²	80 cm ²
TRÆPILLEOVN MED LUKKET FORBRÆNDINGSKAMMER	JA	JA	JA
UDELUFTINDTAG TIL LUKKET FORBRÆNDINGSKAMMER	60 mm	60 mm	60 mm
AFSTAND TIL BRÆNDBARE MATERIALER (bagside/side/underside)	200 / 300 / 15 mm	200 / 300 / 15 mm	200 / 300 / 15 mm
AFSTAND TIL BRÆNDBARE MATERIALER (loft/forside)	- / 1000 mm	- / 1000 mm	- / 1000 mm

BESKRIVELSE	ELANE 9 T1	-
BREDDE	47,7 cm	
DYBDE	45,6 cm	
HØJDE	101,2 cm	
VÆGT	65 kg	
TILFØRT TERMISK EFFEKT (Min/Maks)	2,7 - 9,5 kW	
NOMINEL TERMISK EFFEKT (Min/Maks)	2,6 - 8,5 kW	
EFFEKTIVITET (Min/Maks)	90 - 89 %	
RØGTEMPERATUR (Min/Maks)	100 - 196 °C	
MAKS. RØGFLOW (Min/Maks)	3,1 - 6 g/s	
CO-UDLEDNING (13% O ₂) (Min/Maks)	0,024 - 0,013 %	
OGC-UDLEDNING (13% O ₂) (Min/Maks)	5 - 3 mg/Nm ³	
NO _x -UDLEDNING (13% O ₂) (Maks)	120 - 130 mg/Nm ³	
Gennemsnitligt CO-indhold ved 13 % O ₂ (Min/Maks)	297 - 160 mg/Nm ³	
GENNEMSNITLIGT CO-INDHOLD VED 13 % O ₂ (Min/Maks)	20 - 15 mg/Nm ³	
GENNEMSNITLIGT STØVINDHOLD VED 13 % O ₂ (Min/Maks)	12 Pa	
PÅ FÆLLES AFTRÆSKANAL	NEJ	
DIAMETER RØGUDLEDNING	Ø80 mm	
BRÆNDESEL	Pellet Ø6-7 mm	
TRÆPILLERNES BRÆNDVÆRDI	5 kWh/kg	
FUGT TRÆPILLER	≤ 10%	
VOLUMEN, DER KAN OPVARMES 18/20 °C Koeff. 0,045 kW (Min/Maks)	70 - 238 m ³	
FORBRUG PR. TIME (Min/Maks)	0,6 - 2 kg/h	
KAPACITET MAGASIN	17 kg	
AUTONOMI (Min/Maks)	28 - 8 h	
STRØMFORSYNING	230 V - 50 Hz	
OPTAGEN EFFEKT (maks)	340 W	
OPTAGEN EFFEKT TÆNDRØR	300 W	
MINDSTE UDELUFTINDTAG (sidste nyttige tværsnit)	80 cm ²	
TRÆPILLEOVN MED LUKKET FORBRÆNDINGSKAMMER	SI	
UDELUFTINDTAG TIL LUKKET FORBRÆNDINGSKAMMER	60 mm	
AFSTAND TIL BRÆNDBARE MATERIALER (bagside/side/underside)	200 / 300 / 15 mm	
AFSTAND TIL BRÆNDBARE MATERIALER (loft/forside)	- / 1000 mm	



89022018B

Rev. 00 - 2022

CADEL srl
31025 S. Lucia di Piave - TV
Via Foresto sud, 7 - Italy
Tel. +39.0438.738669
Fax +39.0438.73343

www.cadelsrl.com
www.free-point.it
www.pegasoheating.com